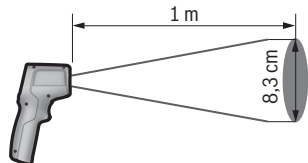


UniversalTemp



Robert Bosch Power Tools GmbH

70538 Stuttgart

GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A 4XY (2019.03) T / 2



1 609 92A 4XY

ES - Lista de materiales

Distancia al objeto de medición: 0,75 – 1,25 m.

Los siguientes materiales de ejemplo sirven de guía:

hormigón (seco), ladrillo (rojo, áspero), arenisca (áspero), mármol, piso de PVC, plástico (PE, PP, PVC), goma, aluminio anodizado (mate), papel basto de fibras, alfombrilla, laminado, baldosas (mate), parquet (mate), pintura (negra, mate), pintura de radiador, madera, vidrio

esmalte, granito, hierro colado, arena, arcilla refractaria

corcho, porcelana (blanca), pintura (ligeramente reflexiva)

Informaciones adicionales se encuentran en las instrucciones de servicio.

DE - Materialliste

Abstand zum Messobjekt: 0,75 – 1,25 m.

Folgende Beispiel-Materialien dienen als Richtangabe:

Beton (trocken), Ziegel (rot, rau), Sandstein (rau), Marmor, PVC-Boden, Kunststoff (PE, PP, PVC), Gummi, Aluminium eloxiert (matt), Raufasertapete, Teppich, Laminat, Fliesen (matt), Parkett (matt), Lack (schwarz, matt), Heizkörperlack, Holz, Glas

Emaile, Granit, Gusseisen, Sand, Schamotte

Kork, Porzellan (weiß), Lack (leicht reflektierend)

Weitere Informationen entnehmen Sie bitte der Betriebsanleitung.

EN - List of materials

Distance to object being measured: 0.75 – 1.25 m.

The following example materials serve as a guide:

Concrete (dry), brickwork (red, rough), sandstone (rough), marble, PVC flooring, plastic (PE, PP, PVC), rubber, anodised aluminium (matt), woodchip wallpaper, carpet, laminate, tiling (matt), parquet flooring (matt), paint (black, matt), radiator paint, wood, glass

Enamel, granite, cast iron, sand, fireclay

Cork, porcelain (white), paint (slightly reflective)

For further information please refer to the operating instructions.

FR - Liste de matériaux

Distance par rapport à l'objet de mesure : 0,75 – 1,25 m.

Ci-dessous quelques exemples de matériaux pour chaque classe d'émissivité :

béton (sec), brique (rouge, rugueuse), brique silico-calcaire (rugueuse), marbre, sols en PVC, plastiques (PE, PP, PVC), caoutchouc, aluminium anodisé (mat), papier peint ingrain, moquette, stratifiés, carrelages (mats), parquets (mats), peinture (noire, matte), laque de radiateur, bois, verre

émail, granit, fonte, sable, argile réfractaire

liège, porcelaine (blanche), vernis (légèrement réfléchissant)

Pour plus d'informations, consultez la notice d'utilisation.

PT - Lista de materiais

Distância em relação ao objeto de medição: 0,75 – 1,25 m.

Os seguintes materiais de exemplo servem como indicação de referência:

betão (seco), tijolo (vermelho, áspero), arenito (áspero), mármore, chão de PVC, plástico (PE, PP, PVC), borracha, alumínio anodizado (mate), papel de parede Raufaser, alcatifa, laminado, ladrilho (mate), parquet (mate), verniz (preto, mate), pintura de radiador, madeira, vidro

esmalte, granito, ferro fundido, areia, argila refratária

cortiça, porcelana (branco), verniz (pouco refletor)

Para mais informações consulte o manual de instruções.

IT - Elenco dei materiali

Distanza dall'oggetto da misurare: 0,75 – 1,25 m.

I seguenti materiali esemplificativi fungono da linee guida:

calcestruzzo (secco), mattone (rosso, grezzo), arenaria (grezza), marmo, pavimenti in PVC, plastica (PE, PP, PVC), gomma, alluminio anodizzato (opaco), carta da parati ruvida, tappeti, laminati, piastrelle (opache), parquet (opaco), vernice (nera, opaca), vernice elementi riscaldanti, legno, vetro

smalto, granito, ghisa, sabbia, chamotte

sughero, porcellana (bianca), vernice (lievemente riflettente)

Per ulteriori informazioni, consultare il Manuale d'uso.

NL - Materiaalijst

Afstand tot meetobject: 0,75 – 1,25 m.

De volgende voorbeeld-materialen dienen als richtwaarde:

beton (droog), baksteen (rood, ruw), zandsteen (ruw), marmer, pvc-vloer, kunststof (PE, PP, PVC), rubber, aluminium geanodiseerd (mat), structuurbehang, tapijt, laminaat, tegels (mat), parket (mat), lak (zwart, mat), radiatorlak, hout, glas

emaille, graniet, gietijzer, zand, chamotte

kurk, porselein (wit), lak (licht reflecterend)

Meer informatie vindt u in de gebruiksaanwijzing.

DA - Materialeliste

Afstand til måleobjekt: 0,75 – 1,25 m.

Følgende eksempel-materialer er retningsvisende:

Beton (tør), tegl (rød, rå), sandsten (rå), marmor, PVC-gulv, plast (PE, PP, PVC), gummi, aluminium eloxeret (mat), ru fibertapet, tæppe, laminat, fliser (matte), parket (mat), lak (sort, mat), radiatorlak, træ, glas

Emalje, granit, støbejern, sand, chamotte

Kork, porcelæn (hvid), lak (let reflekterende)

Du kan finde yderligere oplysninger i brugsanvisningen.

SV - Materiallista

Avstånd till mätobjekt: 0,75 – 1,25 m.

Följande exempelmaterial är riktgivande:

betong (torr), tegel (rött, struktur), sandsten (struktur), marmor, PVC-golv, plast (PE, PP, PVC), gummi, anodiserat aluminium (matt), strukturtapet, heltäckningsmatta, laminat, kakel (matt), parkett (matt), lack (svart, matt), elementlack, trä, glas

emalj, granit, gjutjärn, sand, chamotte

kork, porslän (vit), lack (lätt reflekterande)

Mer information hittar du i bruksanvisningen.

NO - Materialliste

Avstand til måleobjekt: 0,75 – 1,25 m.

Følgende eksempel på materialer skal betraktes som veiledende:

betong (tørr), tegl (rød, ru), sandstein (ru), marmor, PVC-gulv, plast (PE, PP, PVC), gummi, eloksert aluminium (matt), fibertapet, tepper, laminat, fliser (matte), parkett (matt), lakk (svart, matt), radiatorlakk, tre, glass

emalje, granitt, støpejern, sand, chamotte

kork, porselen (hvitt), lakk (lett reflekterende)

Du finner mer informasjon i bruksanvisningen.

FI - Materiaalilista

Etäisyys mittattavaan kohteeseen: 0,75 – 1,25 m.

Seuraavat esimerkkimateriaaleja koskevat tiedot ovat suun-taa antavia:

betoni (kuiva), tiili (punainen, karkea), kalkkikivi (karkea), marmori, PVC-lattiapäällyste, muovi (PE, PP, PVC), kumi, eloksoitu alumiini (himmeä), Raufaser-tapetti, matto, laminaatti, laatoitus (himmeä), parketti (himmeä), maalattu pinta (musta, himmeä), lämpöpatterimaailia maalattu pinta, puu ja lasi

emali, graniitti, valurauta, hiekka ja samotti

korkki, posliini (valkoinen) ja maalattu pinta (lievästi heijastava)

Lisätietoja saat käyttöohjeista.

EL - Κατάλογος υλικών

Απόσταση από το αντικείμενο μέτρησης: 0,75 – 1,25 m.

Τα ακόλουθα παραδείγματα υλικών χρησιμεύουν ως ενδεικτικά στοιχεία:

Μπετόν (στεγνό), τούβλο (κόκκινο, τραχύ), ψαμίτης (τραχύς), μάρμαρο, δάπεδο PVC (πολυβινυλοχλωρίδιο), συνθετικό υλικό (PE, PP, PVC), λάστιχο, αλουμίνιο ανοδιωμένος (ματ), τραχιά ταπεσαρία, μοκέτα, λαμινάτ, πλακίδια (ματ), παρκέ (ματ), βερνίκι (μαύρο, ματ), βερνίκια θερμοκρασιακών σωματίων, ξύλο, γυαλί

Εμαγιέ, γρανίτης, χυτοσίδηρος, άμμος, πυρίμαχη άργιλος

Φελλός, πορσελάνη (λευκή), βερνίκι (ελαφρά αντανακλαστικό)

Περισσότερες πληροφορίες μπορείτε να βρείτε στις οδηγίες χειρισμού.

TR - Malzeme listesi

Ölçüm nesnesine olan mesafe: 0,75 – 1,25 m.

Aşağıdaki örnek malzemeler gösterege niteligiindedir:

Beton (kuru), tuğla (kırmızı, kaba), kum taşı (kaba), mermer, PVC zemin, plastik (PE, PP, PVC), kauçuk, eloksallanmış alüminyum (mat), kaba lifli duvar kâğıdı, halı, laminant, fayans (mat), parke (mat), boya (siyah, mat), radyatör boyası, ahşap, cam

Emaye, granit, dökme demir, kum, şamot

Mantar, porselen (beyaz), vernik (hafif yansıtıcı)

Diğer bilgileri kullanım kılavuzu içinde bulabilirsiniz.

PL - Lista materiałów

Odległość od mierzonego obiektu: 0,75 – 1,25 m.

Podane poniżej przykładowe materiały mają charakter orientacyjny:

beton (suchy), cegła (czerwona, surowa), piaskowiec (surowy), marmur, podłogi PVC, tworzywa sztuczne (PE, PP, PVC), guma, aluminium anodowane (matowe), tapeta do malowania (raufaza), wykładziny dywanowe, panele laminowane, płytki ceramiczne (matowe), parkiet (matowy), lakier (czarny, matowy), lakier do grzejników, drewno, szkło

emalia, granit, żeliwo, piasek, cegła szamotowa

korek, porcelana (biała), lakier (lekko odbijający światło)

Dalsze informacje znajdują się w instrukcji obsługi.

CS - Seznam materiálu

Vzdálenost od měřeného objektu: 0,75 – 1,25 m.

Následující příklady materiálů slouží jako orientační údaje:

beton (suchý), cihly (červené, bez omítky), pískovec (bez omítky), mramor, PVC podlahy, plast (PE, PP, PVC), guma, hliník eloxovaný (matný), drsné vlákenné tapety, koberec, laminát, dlaždice (matné), parkety (matné), lak (černý, matný), laky na radiátory, dřevo, sklo

smalty, žula, litina, písek, šamot


korek, porcelán (bílý), lak (mírně odrazivý)


Další informace najdete v návodu k obsluze.

SK – Zoznam materiálov

Vzdialenosť od meraného objektu: 0,75 – 1,25 m.

Nasledujúce príklady materiálov slúžia ako orientačný údaj:

 betón (suchý), tehla (červená, surová), pieskovec (surový), mramor, PVC podlaha, plast (PE, PP, PVC), guma, eloxovaný hliník (matný), surová vláknitá tapeta, koberec, laminát, dlaždice (matné), parkety (matné), lak (čierny, matný), lak na vyhrievacie telesá, drevo, sklo

 smalt, granit, liatina, piesok, šamot

 korok, porcelán (biely), lak (mierne reflexný)


Ďalšie informácie nájdete v návode na obsluhu.





HU – Anyaglista

A mérési tárgy távolsága: 0,75 – 1,25 m.

Az alábbi példa-anyagok csak tájékoztatói célokra szolgálnak:

 beton (száraz), téglá (vörös, durva), homokkő (durva), márvány, PVC-padló, műanyag (PE, PP, PVC), gumi, eloxált alumínium (matt), struktúrált papírtapéta, szőnyeg, rétegelt lemez, csempe (matt), parketta (matt), lakk (fekete, matt), fűtőtestlakk, fa, üveg

 zománc, gránit, öntöttvas, homok, samott

 porafa, porcelán (fehér), lakk (enyhén fényvisszaverő)


További információk a Kezelési Útmutatóban található.




RU – Список материалов

Расстояние до объекта измерения: 0,75 – 1,25 м.

Нижеследующие указанные в качестве примера материалы служат в качестве ориентира:

 бетон (сухой), кирпич (красный, шероховатая поверхность), песок (шероховатая поверхность), мрамор, ПВХ-покрытие, пластмасса (PE, PP, ПВХ), резина, анодированный алюминий (матовый), структурированные обои под покраску, ковровое покрытие, ламинат, плитка (матовая), паркет (матовый), краска (черная матовая), краска для отопительных приборов, дерево, стекло

 эмаль, гранит, чугун, песок, шамот

 пробка, фарфор (белый), краска (легко отражающая свет)


Дополнительную информацию см. в руководстве по эксплуатации.





UK – Перелік матеріалів

Відстань до об'єкта вимірювання: 0,75 – 1,25 м.

Наступні зазначені в якості прикладу матеріали слугують орієнтиром:

 бетон (сухий), цегла (червона, шершава поверхня), лісковик (шершава поверхня), мрамур, ПВХ-покриття, пластмаса (PE, PP, ПВХ), гума, анодований алюміній (матовий), структуровані шпалери під фарбування, килимове покриття, ламінат, плитка (матова), паркет (матовий), фарба (чорна, матова), фарба для приладів опалення, деревина, скло

 емаль, граніт, чавун, пісок, шамот

 корок, порцеляна (біла), фарба (легко відбиває світло)


Додаткову інформацію див. в інструкції з експлуатації.





KK – Материалдар тізімі

Өлшеу нысанына дейінгі қашықтық: 0,75 – 1,25 м.

Мына материалдардың мысалдары ұсынылатын деректер ретінде қолданылады:

 бетон (құрғақ), кірпіш (қызыл, бұдыр), құм тас (бұдыр), мәрмәр, ПВХ тақталары, пластик (ПЭ, ПП, ПВХ), резеңке, анодталған алюминий (күңгірт), бұдыр талшықты тұсқағаз, кілем, ламинат, кафель (күңгірт), паркет (күңгірт), лак (қара, күңгірт), радиаторға арналған лак, ағаш, шыны

 эмаль, гранит, шойын, құм, шамот

 тоз, шыны (ақ), лак (азғантай қайтарғыш)


Қосымша ақпаратты пайдалану бойынша нұсқаулықтан қараңыз.





RO – Listă de materiale

Distanța față de obiectul de măsurat: 0,75 – 1,25 m.

Următoarele materiale exemplificative au doar scop orientativ:

 beton (uscăt), cărămidă (roșie, brută), gresie (brută), marmură, pardoseli din PVC, material plastic (PE, PP, PVC), cauciuc, aluminiu eloxat (mat), tapet din fibră aspră, mochetă, parchet laminat, plăci ceramice (mate), parchet (mat), lac (negru, mat), vopsea pentru calorifere, lemn, sticlă

 email, granit, fontă, nisip, șamotă

 plută, porțelan (alb), lac (ușor reflectorizant)


Pentru mai multe informații, consultați instrucțiunile de utilizare.




BG – Списък с материали

Разстояние до измервания обект: 0,75 – 1,25 м.

Следните примерни материали служат като ориентировъчна стойност:

 бетон (сух), керемиди (червени, груби), варовик (груб), мрамор, PVC под, пластмаса (PE, PP, PVC), гума, алуминий елоксиран (матов), тапет от груби влакна, килим, ламинат, флис (матов), паркет (матов), лак (черен, матов), лак за нагревателни тела, дърво, стъкло

 емайли, гранит, чугун, пясък, шамот

 корк, порцелан (бял), лак (леко рефлектираш)


Допълнителна информация можете да получите от ръководството за обслужване.





MK – Листа на материјали

Растојание до мерниот објект: 0,75 – 1,25 м.

Следните примери за материјали служат како насоки:

 бетон (сув), цигла (црвена, рапава), песочен камен (рапава), мермер, ПВЦ-подови, пластика, (PE, PP, PVC), гума, алуминиум елоксиран (мат), тапет со рапава површина, тепих, ламинат, плочки (мат), паркет (мат), лак (црн, мат), боја за радијатор, дрво, стакло

 емајл, гранит, лиено железо, песок, глина

 плута, порцелан (бел), лак (малку рефлектирачки)


За дополнителни информации погледнете го упатството за користење.





SR – Lista materijala

Odstojanje od predmeta koji se meri: 0,75 – 1,25 m.

Sledeći materijali, uzeti za primer, služe kao smernica:

 beton (suvi), cigla (crvena, sirova), peščar (sirov), mermer, PVC pod, plastika (PE, PP, PVC), guma, eloksirani aluminijum (mat), tapete od grubih vlakana, tepih, laminat, pločice (mat), parket (mat), lak (crni, mat), lak grejnog tela, drvo, staklo

 emajl, granit, liveno gvožđe, pesak, šamot

 pluta, porcelan (beli), lak (blago reflektujući)


Ostale informacije možete pronaći u uputstvu za upotrebu.




SL – Seznam materialov

Razdalja do merilnega objekta: 0,75 – 1,25 m.

Navedeni primeri materialov so informativne narave:

 beton (suh), opeka (rdeča, hrapava), peščenjak (hrapav), marmor, PVC-tla, plastika (PE, PP, PVC), guma, aluminij (eloksiran, matiran), tapete z grobimi vlakni, preproga, laminat, ploščice (matirane), parket (matiran), lak (črn, matiran), lak za grelna telesa, les, steklo

 emajl, granit, lito železo, pesek, šamot

 plutovina, porcelan (bel), lak (z nizko odbojnostjo)


Več informacij najdete v navodilih za uporabo.




HR – Popis materijala

Razmak do mjernog objekta: 0,75 – 1,25 m.

Sljedeći primjeri materijala služe za orijentaciju:

 beton (suhi), opeka (crvena, gruba), pješčenjak (grubi), mramor, PVC pod, plastika (PE, PP, PVC), guma, eloksirani aluminij (mat), tapeta od grubih vlakana, tepih, laminat, pločice (mat), parket (mat), lak (crni, mat), lak za radijatore, drvo, staklo

 emajl, granit, lijevano željezo, pijesak, šamot

 pluto, porculan (bijeli), lak (slabo reflektirajući)


Dodatne informacije naći ćete u uputama za uporabu.




ET – Materjaliloend

Kaugus mõõteobjektini: 0,75 – 1,25 m.

Orienteerimisandmeteks saab kasutada järgmisi näidismaterjale:

 betoon (kuiv), tellis (punane, kare), liivakivi (kare), marmor, PVC-põrand, plast (PE, PP, PVC), kummi, anodeeritud alumiinium (matt), faktuurtapeet, vaip, laminaat, keraamilised plaadid (matid), parkett (matt), värv (must, matt), radiaatorivärv, puit, klaas

 emailid, graniit, malm, liiv, šamot

 kork, portselan (valge), värv (veidi peegelduv)


Täpsemat teavet vaadake palun kasutusjuhendist.





LV – Materiālu saraksts

Attālums no mērāmā objekta: 0,75 – 1,25 m.

Tālāk norādītie materiālu piemēri ir orientējoši.

 betons (saus), ķieģeļi (sarkani, raupiņi), smilšakmens (raupjš), marmors, PVC grīdu klājums, plastmasa (PE, PP, PVC), gumija, alumīnijs, oksidēts (matēts), rupjšķiedru tapetes, paklāju materiāls, lamināts, flīzes (matētas), parkets (matēts), laka (melna, matēta), apkures radiatoru laka, koks, stikls

 emalja, granīts, čuguns, smiltis, šamots

 korkšis, porcelāns (balts), laka (viegli atstarojoša)


Sikāku informāciju varat iegūt lietošanas pamācībā.




LT – Medžiagų sąrašas

Atstumas iki matuojamo objekto: 0,75 – 1,25 m.

Žemiau pateikti medžiagų pavyzdžiai yra orientaciniai duomenys:

 betonas (sausas), plytos (raudonos, grublėtos), silikatinės plytos (grublėtos), marmuras, PVC grindys, plastikas (PE, PP, PVC), guma, eloksuotas aliuminis (matinis), grublėti pluoštiniai tapetai, laminatas, plytelės (matinės), parketas (matinis), lakas (juodas, matinis), radiatorių lakas, mediena, stiklas

 emalė, granitas, anglies plokštės, smėlis, šamotas

 kamštis, porcelianas (baltas), lakas (šiek tiek atspindintis)


Dagiau informacijos prašome ieškoti naudojimo instrukcijoje.



AR – قائمة الخامات

المسافة حتى الجسم المراد قياسه: 0,75 – 1,25 متر.

تعتبر الخامات التالية مجرد أمثلة وتستخدم كقيم مرجعية:
الخرسانة (جافة)، الطوب (أحمر، رمادي)، حجر رملي (خشخ)، الرخام، أرضيات PVC، اللدائن (PE, PP, PVC)، المطاط، الألومنيوم المعالج، أنوديا (مطفا)، ورق الحائط ذو الألياف الخشنة، السجاد، رقائق الخشب المضغوط البلاط (مطفا)، الباركيه (مطفا)، الطلاء (أسود، مطفا)، طلاء أجهزة التدفئة، الخشب، والزجاج

 المينا، الجرانيت، الحديد الزهر، الرمل، شاموت

 الفلين، الخبز (الأبيض)، الطلاء (عاكس بدرجة كبيرة)

المزيد من المعلومات تجدها في دليل الاستعمال.




FA – فهرست مواد

فاصله تا شی اندازه گیری: 0,75 – 1,25 متر.

مواد زیر برای مثال به عنوان راهنما ذکر شده اند:
بتن (خشک)، آجر (قرمز، زبر)، ماسه (زبر)، مرمر، کف پی وی سی، پلاستیک (PE, PP, PVC)، لاستیک، آلومینیوم اکسیدی (مات)، کاغذ دیواری زبر، فرش، لامینات، کاشی (مات)، پارکت (مات)، رنگ (سیاه، مات)، رنگ روی شوفاز، چوب، شیشه

 لعاب، گرانیت، چدن، شن، آجر شاموتی

 چوب پنبه، بلوراسفید، رنگ (بدون بازتاب)

برای کسب اطلاعات بیشتر لطفاً به دفترچه راهنما مراجعه کنید.

